BSSA670___
BSSA970___
BSGA970___

Handleiding
Afzuigkap

Notice d'utilisation
Hotte cheminée

Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

Instructions for use
Cooker hood

Pelgrim

NL

Handleiding 3 - 14

FR

Notice d’utilisation 3 - 15

DE

Bedienungsanleitung 3 - 15

EN

Instructions for use 3 - 14

Gebruikte pictogrammen / Pictogrammes utilisés
Verwendete Piktogramme / Pictograms used

Belangrijke informatie / Important à savoir / Wichtiger Hinweis / Important information

Handig om te weten / Bon à savoir / Tipp / Nice to know

INHOUD

Uw afzuigkap

Inleiding 4
Beschrijving 4

Bediening

Bedieningspaneel 5
Bediening 5
Filters reinigen 8

Bediening met een gekoppelde kookplaat

De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken 9
Automatische modus 10
Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat 10
Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat 11
Verlichting 11

Onderhoud

Reinigen 12
Vetfilters 13
Het geur-/fijnstoffilter vervangen 13
Verlichting 13

Milieuaspecten

Verpakking en toestel afdanken 14

Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze voor deze afzuigkap van Pelgrim. In het ontwerp van dit product heeft eenvoudige bediening en optimale gebruiksvriendelijkheid centraal gestaan.

Deze afzuigkap beschikt over AutoAir functionaliteit. Via een kookplaat met AutoAir functie kan de afzuiging op 3 verschillende manieren aangestuurd worden; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. Kies de manier die het beste bij u past. Uiteraard is er altijd de mogelijkheid om de instellingen zelf aan te passen.

In deze handleiding leest u hoe u dit toestel het best kunt gebruiken. Naast informatie over de bediening, vindt u hier ook achtergrondinformatie die u tijdens het gebruik van het toestel van pas kan komen.

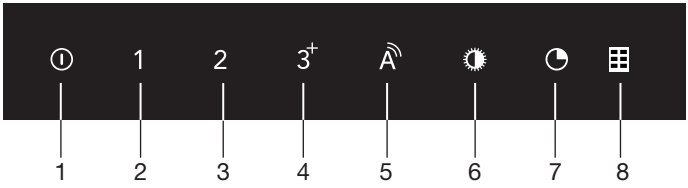
⚠ Lees eerst de separate veiligheidsinstructies voordat u het toestel gebruikt.

Lees deze handleiding door voordat u het toestel in gebruik neemt, en berg de handleiding daarna veilig op voor toekomstig gebruik.

Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

Bedieningspaneel

De extra AutoAir functies die beschikbaar zijn als er een verbinding is gemaakt met een kookplaat, worden in een apart hoofdstuk beschreven (zie ‘Bediening met een gekoppelde kookplaat’).



1. Ventilator in- en uitschakelen en toetsvergrendeling
2. Snelheid 1
3. Snelheid 2
4. Snelheid 3 en intensiefstand (Boost)
5. Automatische modus
6. In- en uitschakelen en dimmen verlichting
7. Timerfunctie/Clean Air-functie
8. Filterindicator

Let op!
Als uw afzuigkap is uitgerust met een geur-/fijnstoffilter, moet u de geur-/fijnstoffilterindicatie activeren. Dit staat beschreven in ‘Filters reinigen’.

Bediening

Afzuiging in- en uitschakelen

1. Kies de gewenste afzuiginstelling door op de desbetreffende snelheidstoets te drukken.
   De afzuigkap wordt ingeschakeld.
   De aan-/uittoets en de snelheidstoets lichten op.
2. Druk kort op de aan-/uittoets.
   De afzuigkap wordt uitgeschakeld.

Intensiefstand (Boost) inschakelen

De afzuigkap is ingeschakeld.

1. Druk gedurende drie seconden op snelheidstoets 3.
   De intensiefstand (booststand 'B') blijft zes minuten ingeschakeld.
   De aan-/uittoets licht op en tijdens deze periode knippert snelheidstoets 3.
   Na deze periode wordt de oorspronkelijk ingestelde afzuigcapaciteit geactiveerd.
2. Druk op de aan-/uittoets of op een andere snelheidstoets om de intensiefstand voortijdig te beeindigen.

Verlichting in- en uitschakelen

1. Druk kort op de verlichtingstoets.
   De verlichtingstoets licht op.
   De verlichting gaat op maximale sterkte branden.
2. Houd de verlichtingstoets ongeveer drie seconden ingedrukt om de verlichting te dimmen.
3. Druk kort op de verlichtingstoets om de maximale verlichting te herstellen.
4. Als u de gedimde verlichting wilt uitschakelen, houdt u de verlichtingstoets ongeveer drie seconden ingedrukt.
5. Als u de verlichting in de maximale stand wilt uitschakelen, drukt u kort op de verlichtingstoets.

Bij het inschakelen van een gekoppelde kookplaat gaat altijd de verlichting van de afzuigkap automatisch aan. Via de kookplaat kunt u de lichtsterkte van de afzuigkap traploos instellen.

Bij het uitschakelen van een gekoppelde kookplaat blijft de verlichting aan. Zet handmatig de verlichting uit met de verlichtingstoets op uw AutoAir kookplaat of via uw afzuigkap.

Timer inschakelen

1. Druk kort op de timertoets.
   De timertoets en de snelheidstoets lichten op.
   De afzuigkap schakelt na 15 minuten automatisch uit.
   Als de verlichting aan is, wordt deze automatisch uitgeschakeld als de timer afloopt.
2. U kunt de timerfunctie tussendoor uitschakelen door nogmaals op de timertoets te drukken.

In de intensiefstand kunt u de timerfunctie niet inschakelen.

Clean Air-functie:

Met de Clean Air-functie ververst u de lucht in de keuken gedurende maximaal 24 uur.

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan-/uittoets te drukken.
2. Schakel de verlichting uit door op de verlichtingstoets te drukken.
3. Houd de timertoets ongeveer drie seconden ingedrukt.
   De afzuigkap schakelt automatisch gedurende ieder uur 10 minuten in op de laagste afzuigstand.
   Tijdens die periode brandt de aan-/uittoets continu en knipperen snelheidstoets 1 en de timertoets.
4. U kunt de Clean Air-functie tussendoor uitschakelen door de timertoets in te drukken of door de afzuigkap uit te schakelen door op de aan-/uittoets te drukken.

In de Intensiefstand of als de timer is ingeschakeld, kunt u de Clean Air-functie niet inschakelen.

Toetsvergrendeling

Met de toetsvergrendeling kunt u de toetsen vergrendelen tijdens het reinigen of als kinderbeveiliging.

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan-/uittoets te drukken.
2. Houd de aan/uit-toets ongeveer drie seconden ingedrukt totdat alle toetsen van rechts naar links knipperen.
   Alle toetsen zijn nu vergrendeld.
3. Als u de vergrendeling wilt opheffen, houdt u de aan-/uittoets opnieuw ongeveer drie seconden ingedrukt.

Filters reinigen

Verzadiging vet- en geur-/fijnstoffilters
De filters moeten worden gereinigd of vervangen als de filterindicatortoets knippert.

Vetfilter
Na 100 bedrijfsuren gaan snelheidstoets 1 en de filterindicatortoets knipperen.

- Reinig dan de vetfilters.

Geur-/fijnstoffilter
Na 200 bedrijfsuren gaan snelheidstoets 2 en de filterindicatortoets knipperen.

- Vervang het geur-/fijnstoffilter.

Reset de filterindicator

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan-/uittoets te drukken.
2. Schakel de verlichting uit door op de verlichtingstoets te drukken.
3. Reset het geheugen: druk gedurende drie seconden op snelheidstoets 1.
   Alle toetsen knipperen drie maal.

Als uw afzuigkap is uitgerust met een geur-/fijnstoffilter, moet u de geur-/fijnstoffilterindicatie activeren.

Geur-/fijnstoffilterindicatie inschakelen (indien nodig)

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Schakel de verlichting uit door op de verlichtingstoets te drukken.
3. Druk gedurende drie seconden op snelheidstoets 2 totdat alle toetsen tweemaal oplichten.
   De geur-/fijnstoffilter indicatie is geactiveerd.

Geur-/fijnstoffilterindicatie uitschakelen

1. Schakel de afzuigkap uit door op de aan/uit-toets te drukken.
2. Schakel de verlichting uit door op de verlichtingstoets te drukken.
3. Druk gedurende drie seconden op snelheidstoets 2 totdat alle toetsen eenmaal oplichten.
   De geur-/fijnstoffilter indicatie is gedeactiveerd.

De verbinding tussen afzuigkap en kookplaat maken

De verbinding met een AutoAir kookplaat is standaard niet actief. De verbinding met de kookplaat moet eerst gemaakt worden.

Er moet gelijktijdig een instelling in de kookplaat gedaan worden om de koppeling tot stand te brengen; zie hiervoor de handleiding van de kookplaat.

Kijk op onze website voor de volledige reeks kookplaten die verbonden kunnen worden aan uw afzuigkap.

Verbinding maken

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de automatische modus toets.
   De automatische modus toets, de verlichtingstoets, de timer toets en de filterindicatortoets gaan gelijktijdig knipperen gedurende maximaal twee minuten.
   Activeer op uw kookplaat de koppelingsmodus in het gebruikersmenu (zie de handleiding van uw kookplaat). De verbinding met de kookplaat wordt gemaakt.
3. Het maken van de verbinding is gelukt als de automatische modus toets, de verlichtingstoets, de timer toets en de filterindicatortoets continu branden gedurende twee seconden.

Als binnen twee minuten de automatische modus toets, de verlichtingstoets, de timer toets en de filterindicatortoets uitgaan, is het maken van de verbinding niet gelukt. Herhaal de procedure. Indien nodig, wis het geheugen van de afzuigkap (zie ‘Verbinding verbreken’).

Verbinding verbreken

1. Zet de afzuigkap en de verlichting uit.
2. Druk gedurende drie seconden op de filterindicatortoets.
   De automatische modus toets, de verlichtingstoets, de timer toets en de filterindicatortoets knipperen gelijktijdig vijf keer.
   De verbinding met de kookplaat is verbroken.

Automatische modus

De kookplaat kan de afzuiging van de afzuigkap op 3 verschillende manieren aansturen; handmatig, semi-automatisch en volledig automatisch. De automatische instelling is voor de gebruiker die wil dat de afzuiging automatisch aanpast wordt aan de intensiteit van het koken. De afzuiging start automatisch zodra een kookzone actief is en de afzuiging is afhankelijk van het gebruik van de kookplaat. Als de kookplaat uitgeschakeld wordt, werkt de afzuiging nog gedurende 10 minuten en stopt dan automatisch.

In de automatische modus kan door de kookplaat voor deze afzuigkap alleen snelheid 1 of snelheid 2 ingeschakeld worden.

Automatische modus in-/uitschakelen op de afzuigkap

De toets voor de automatische modus op de afzuigkap brandt uitsluitend als de kookplaat actief is èn ingesteld is op de automatische modus.

De afzuigkap is ingeschakeld en op de kookplaat is de automatische modus actief.

1. Druk kort op de automatische modus toets.
   De automatische modus toets gaat branden; de automatische modus op uw afzuigkap is nu ingeschakeld.
2. Druk kort op de automatische modus toets.
   De automatische modus toets gaat uit; de automatische modus op uw afzuigkap is uitgeschakeld.

Ingeschakelde intensiefstand op de kookplaat

Als de intensiefstand voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, schakelt deze na zes minuten automatisch terug naar snelheid 3.

Ingeschakelde timerfunctie op de kookplaat

Als de timer voor de afzuigkap is ingesteld op de kookplaat, zal de afzuigkap na het uitschakelen van de kookplaat nog blijven werken op snelheid 1 (volgens de weergegeven countdown tijd) totdat de ingestelde tijd verstreken is.

Verlichting

Bij het inschakelen van een gekoppelde kookplaat gaat altijd de verlichting van de afzuigkap automatisch aan. Via de kookplaat kunt u de lichtsterkte van de afzuigkap traploos instellen. Bij het opnieuw gebruiken van de kookplaat (nadat de kookplaat is uitgeschakeld), gaat de verlichting aan op de vooraf ingestelde lichtsterkte.

Bij het uitschakelen van een gekoppelde kookplaat blijft de verlichting aan. Zet handmatig de verlichting uit met de verlichtingstoets op uw AutoAir kookplaat of via uw afzuigkap.

Reinigen

Belangrijk!
Sluit vóór ieder onderhoud eerst de elektriciteit van de afzuigkap af door de stekker uit het stopcontact te nemen of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel aan de binnen- als buitenzijde (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen. Gebruik geen alcohol!

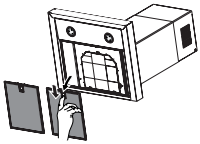
Belangrijk!
Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Volg deze aanwijzingen beslist op! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de kap of schade door brand die het gevolg is van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap
Reinig de afzuigkap met een sopje en een zachte doek.
Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

Roestvrijstalen afzuigkappen
Behandel roestvrijstalen afzuigkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet-schurend, niet-polijstend middel en poets met de nerf van het roestvrij staal mee.

Metalen vetfilters
Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

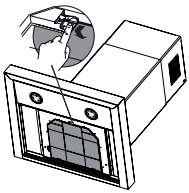
Vetfilters

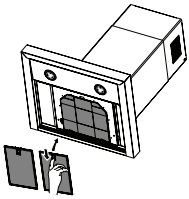


Vetfilters verwijderen

1. Schakel de motor en de verlichting uit.
2. Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap door aan de speciale handgreep te trekken.

Het geur-/fijnstoffilter vervangen





1. Verwijder de vetfilters.
2. Bevestig het geur-/fijnstoffilter. Plaats de nokjes van het geur-/fijnstoffilter in de daarvoor bestemde opening.
3. Plaats de vetfilters.

Belangrijk!

- Gebruik een geur-/fijnstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal.
- Bij toepassing van een geur-/fijnstoffilter ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van een geur-/fijnstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom de intensiefstand.
- Het geur-/fijnstoffilter zal na min of meer langdurig gebruik uiteindelijk verzadigd raken, afhankelijk van de manier van koken en de regelmaat waarmee het vetfilter wordt gereinigd.
- Vervang het geur-/fijnstoffilter als dit door de filterindicator wordt aangegeven.
- Het geur-/fijnstoffilter moet minimaal elk jaar worden vervangen.
- Geur-/fijnstoffilters zijn niet uitwasbaar voor hergebruik. Verzadigd koolstof is niet milieuvriendelijk, vervang het filter tijdig.

Verlichting

Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtsysteem. Dit lichtsysteem mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.

De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

Verpakking en toestel afdanken

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hierover informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyetheenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen dient u op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af te voeren.

Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart inleveren van huishoudelijke apparaten voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en zorgt ervoor dat de materialen in deze apparaten kunnen worden teruggewonnen, waardoor in aanzienlijke mate kan worden bespaard op energie en grondstoffen.

Verklaring van conformiteit

CE Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, evenals aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.

SOMMAIRE

Votre hotte aspirante

Présentation 4
Description 4

Utilisation

Panneau de commande 5
Utilisation 5
Nettoyage des filtres 8

Utilisation avec une table de cuisson connectée

Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson 10
Mode automatique 11
Mode intensif activé sur la table de cuisson 11
Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson 12
Éclairage 12

Entretien

Nettoyage 13
Filtres à graisse 14
Remplacement de filtre à odeur / poussière fine 14
Éclairage 14

Aspects environnementaux

Mise au rebut de l’appareil et de l’emballage 15

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette hotte d'aspiration Pelgrim. La souplesse et la simplicité de l'utilisation sont les principes qui ont guidé son développement.

Cette hotte d'aspiration est dotée de la fonctionnalité AutoAir. L'aspiration de la hotte peut alors être commandée de 3 manières différentes via une table de cuisson avec function AutoAir : en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Choisissez la manière qui vous convient le mieux. Bien sûr, il est toujours possible d'ajuster les réglages vous-même.

Ce mode d'emploi vous explique comment utiliser votre appareil de manière optimale. Il contient des informations relatives au fonctionnement de l'appareil ainsi que des informations d'ordre général susceptibles d'en faciliter l'utilisation.

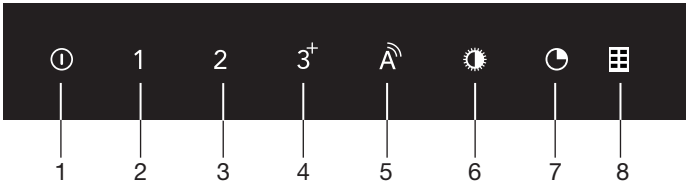
⚠ Veuillez lire les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil

Veuillez lire attentivement ces consignes avant toute utilisation de l'appareil et conservez-les avec l'appareil pour consultation ultérieure.

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

Panneau de commande

Les fonctions supplémentaires AutoAir disponibles si une connexion a été établie avec une table de cuisson, sont décrites dans un chapitre séparé (voir « Utilisation avec une table de cuisine connectée »).



1. Marche/Arrêt de la ventilation et fonction de verrouillage
2. Réglage de la vitesse 1
3. Réglage de la vitesse 2
4. Réglage de la vitesse 3 et mode intensif (Boost)
5. Mode automatique
6. Allumage/Extinction et baisse de l’éclairage
7. Fonction minuterie/Fonction Clean Air (Air propre)
8. Indicateur du filtre

Remarque !
Si votre hotte aspirante est dotée d’un filtre à odeur / poussière fine, vous devez activer l’indicateur du filtre à odeur / poussière fine, comme indiqué au paragraphe « Nettoyage des filtres ».

Utilisation

Mise en marche et arrêt de l'aspiration

2

1. Sélectionnez la puissance d’aspiration souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse correspondante.
   La hotte aspirante se met en marche.
   La touche marche/arrêt et la touche de vitesse s’allument.
2. Appuyez et relâchez rapidement la touche marche/arrêt.
   La hotte aspirante est arrêtée.

Activation du mode intensif (Boost)

La hotte aspirante se mette en marche.

1. Appuyez sur la touche de vitesse 3 pendant trois secondes.
   Le mode intensif (fonction boost « B ») est activé pendant six minutes. La touche marche/arrêt s'allume et la touche de vitesse 3 clignote pendant ce temps.
   La puissance d'aspiration originale est ensuite réactivée.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt ou sur toute autre touche de vitesse pour mettre fin au mode intensif de manière anticipée.

Allumage et extinction de l'éclairage

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.
   La touche d'éclairage s'allume
   L'éclairage s'allume à pleine intensité.
2. Appuyez sur la touche d'éclairage en maintenant la pression 3 secondes environ pour baisser l'intensité de l'éclairage.
3. Pour régler à nouveau l'éclairage à pleine intensité, appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.
4. Pour éteindre l'éclairage lorsque que l'intensité est réduite, appuyez sur la touche d'éclairage en maintenant la pression 3 secondes environ.
5. Pour éteindre l'éclairage lorsqu'il est à pleine intensité, appuyez et relâchez rapidement la touche d'éclairage.

Lorsque la table de cuisson est allumée, l'éclairage de la hotte aspirante s'allume automatiquement. Vous pouvez régler la luminosité en continu de la hotte aspirante via la table de cuisson..

L'éclairage reste allumé lorsque la table de cuisson est éteinte. Éteignez manuellement l'éclairage avec la touche d'éclairage de votre table de cuisson AutoAir ou via votre hotte aspirante.

Activation de la minuterie

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche de la minuterie.
   La touche de la minuterie et la touche de vitesse s'allument.
   La hotte aspirante s'arrêtera automatiquement après 15 minutes.
   Si l'éclairage est allumé, il s'éteindra automatiquement une fois la minuterie écoulée.
2. Appuyez encore une fois sur la touche de la minuterie pour arrêter cette fonction entre-temps.

La fonction de minuterie ne peut pas être activée lorsque le mode intensif est enclenché.

Fonction Clean Air (Air propre) :

La fonction Clean Air vous permet de rafraîchir l'air de la cuisine pendant 24 heures au maximum.

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Allumez l’éclairage en appuyant sur la touche d’éclairage.
3. Appuyez sur la touche de la minuterie en maintenant la pression trois secondes environ.
   La hotte aspirante se met en marche automatiquement pendant 10 minutes, chaque heure, à la puissance la plus faible.
   Pendant ce temps, la touche marche/arrêt est allumée en permanence tandis que la touche de réglage de la vitesse 1 et la touche d’éclairage clignotent.
4. Entre-temps, désactivez la fonction Clean Air en appuyant sur la touche de la minuterie, ou en arrêtant la hotte aspirante à l'aide de la touche marche/arrêt.

La fonction Clean Air ne peut pas être activée lorsque le mode intensif ou la fonction de minuterie est enclenché(e).

Fonction de verrouillage

La fonction de verrouillage vous permet de verrouiller les touches pour nettoyer la hotte ou pour la sécurité enfants.

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt en maintenant la pression trois secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent de droite à gauche.
   Toutes les touches sont verrouillées.
3. Pour déverrouiller les touches, appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt en maintenant la pression trois secondes environ.

Nettoyage des filtres

Saturation des filtres à graisse et à odeur / poussière fine

Les filtres doivent être remplacés ou nettoyés lorsque la touche d'indicateur du filtre clignote.

Filtre à graisse

La touche de vitesse 1 et la touche d’indicateur du filtre clignotent après 100 heures de fonctionnement.

- Les filtres à graisse doivent alors être nettoyés.

Filtre à odeur / poussière fine

La touche de vitesse 2 et la touche d’indicateur du filtre clignotent après 100 heures de fonctionnement.

- Le filtre à odeur / poussière fine doit alors être remplacé.

Réinitialisation de l'indicateur du filtre

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Éteignez l'éclairage en appuyant sur la touche d'éclairage.
3. Réinitialisez la mémoire : appuyez sur la touche de vitesse 1 en maintenant la pression trois secondes.
   Tous les indicateurs clignotent trois fois.

1

Si votre hotte aspirante est dotée d'un filtre à odeur / poussière fine, vous devez activer l'indicateur du filtre à odeur / poussière fine.

2

Activation de l'indicateur du filtre à odeur / poussière fine (si nécessaire)

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Éteignez l’éclairage en appuyant sur la touche d’éclairage.
3. Appuyez sur la touche de vitesse 2 en maintenant la pression trois secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent deux fois.
   L'indicateur du filtre à odeur / poussière fine est activé.

2

Désactivation de l'indicateur du filtre à odeur / poussière fine

1. Arrêtez la hotte aspirante en appuyant sur la touche marche/arrêt.
2. Éteignez l’éclairage en appuyant sur la touche d’éclairage.
3. Appuyez sur la touche de l'indicateur du filtre en maintenant la pression trois secondes environ jusqu'à ce que toutes les touches clignotent une fois.
   L'indicateur du filtre à odeur / poussière fine est désactivé.

Établir la connexion entre la hotte aspirante et la table de cuisson

La connexion à une table de cuisson AutoAir n'est pas activée par défaut. La connexion à la table de cuisson doit d'abord être réalisée.

Dans le même temps, un réglage doit également être effectué dans la table de cuisson ; voir le manuel de la table de cuisson à cet effet.

Consultez notre site Web pour découvrir la gamme complète de tables de cuisson pouvant être connectées à votre hotte aspirante.

Établir une connexion

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche mode automatique pendant trois secondes.
   La touche de mode automatique, la touche d'éclairage, la touche de la minuterie et la touche d'indicateur du filtre clignotent simultanément pendant deux minutes maximum.
   Sur votre table de cuisson, activez le mode de connexion dans le menu utilisateur (voir le manuel de votre table de cuisson). La connexion à la table de cuisson est établie.
3. La connexion est réussie lorsque la touche de mode automatique, la touche d'éclairage, la touche de la minuterie et la touche d'indicateur du filtre s'allument en continu pendant deux secondes.

Si la touche de mode automatique, la touche d'éclairage, la touche de la minuterie et la touche d'indicateur du filtre s'éteignent dans les deux minutes, la connexion a échoué. Répétez la procédure. Si nécessaire, effacez la mémoire de la hotte (voir «Déconnexion»).

Déconnexion

1. Éteignez la hotte aspirante et l'éclairage.
2. Appuyez sur la touche d'indicateur du filtre pendant trois secondes.
   La touche de mode automatique, la touche d'éclairage, la touche de la minuterie et la touche d'indicateur du filtre clignotent simultanément cinq fois.
   La connexion à la table de cuisson a été perdue.

Mode automatique

La table de cuisson peut contrôler l'aspiration de la hotte aspirante de 3 manières différentes ; en mode manuel, semi-automatique et entièrement automatique. Le mode automatique est destiné à l'utilisateur qui souhaite que l'aspiration s'adapte automatiquement à l'intensité de la cuisson. L'aspiration démarre automatiquement dès qu'une zone de cuisson est active et l'aspiration dépend de l'utilisation de la table de cuisson. Lorsque la table de cuisson est éteinte, l'aspiration continue de fonctionner pendant 10 minutes, puis s'arrête automatiquement.

En mode automatique, la table de cuisson de cette hotte aspirante ne peut activer que la vitesse 1 ou la vitesse 2.

Mise en marche et arrêt du mode automatique sur la hotte aspirante

La touche du mode automatique sur la hotte aspirante ne s'allume que lorsque la table de cuisson est active et réglée sur le mode automatique..

La hotte aspirante se mette en marche et le mode automatique sur la table de cuison est activée.

1. Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.
   La touche de mode automatique s'allumera ; le mode automatique sur la hotte aspirante est maintenant activé
2. Appuyez et relâchez rapidement la touche de mode automatique.
   La touche de mode automatique s'éteint ; le mode automatique sur la hotte aspirante est désactivé.

Mode intensif activé sur la table de cuisson

Si le réglage intensif de la hotte aspirante a été réglé sur la table de cuisson, celle-ci repasse automatiquement en vitesse 3 après six minutes.

Fonction de minuterie activée sur la table de cuisson

Si la minuterie de la hotte aspirante est réglée sur la table de cuisson, la hotte aspirante continuera à fonctionner à la vitesse 1 une fois la table de cuisson éteinte (selon le temps du compte à rebours affiché) jusqu'à ce que le temps réglé soit écoulé.

Éclairage

Lorsque la table de cuisson est allumée, l'éclairage de la hotte aspirante s'allume automatiquement. Vous pouvez régler la luminosité en continu de la hotte aspirante via la table de cuisson. Lorsque vous recommencez à utiliser la table de cuisson (après avoir éteint la table de cuisson), l'éclairage s'allume à la luminosité prédéfinie.

L'éclairage reste allumé lorsque la table de cuisson est éteinte. Éteignez manuellement l'éclairage avec la touche d'éclairage de votre table de cuisson AutoAir ou via votre hotte aspirante.

Nettoyage

Important !
Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte aspirante, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être régulièrement nettoyée, à l'intérieur comme à l'extérieur (au moins aussi souvent que le filtre à graisse). Ne pas utiliser de produits d'entretien abrasifs. Ne pas utiliser d'alcool !

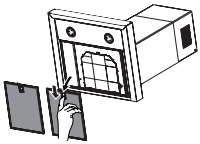
Important !
Si vous ne respectez pas les instructions de nettoyage de l'appareil ou de remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Il faut respecter ces instructions ! Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage à la hotte d'aspiration ou de dommage d'incendie résultant d'un mauvais entretien ou du non-respect des instructions de sécurité formulées ci-dessus.

Hotte aspirante
Nettoyez la hotte aspirante avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude caustique. La laque de la hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.

Hottes aspirantes en acier inoxydable
Les hottes en acier inoxydable ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ou autres produits d'entretien abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'acier inoxydable.

Filtres à graisse métalliques
Les filtres à graisse métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de nettoyage du filtre – éventuellement présent sur votre modèle – l'indique) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faible température et cycle rapide. Les filtres à graisse doivent être placés dans le lave-vaisselle avec les ouvertures vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Ceci est normal et n'affecte pas leur fonctionnement.

Filtres à graisse

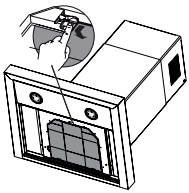


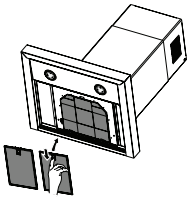
Retrait des filtres à graisse

1. Éteignez le moteur et l'éclairage.
2. Retirez les filtres à graisse de la hotte en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

Remplacement de filtre à odeur / poussière fine

1. Enlevez les filtres à graisse.
2. Fixer le filtre à odeur / poussière fine.
3. Placez les filtres à graisse.





Remarque !

- Vous devez utiliser le filtre à odeur / poussière fine lorsque la hotte n’est raccordée à aucun conduit.
- L’utilisation d’un filtre à odeur / poussière fine entraîne un niveau sonore plus élevé que l’utilisation d’une hotte avec tuyau d’évacuation.
- L’action d’un filtre à odeur / poussière fine est optimale lorsque la vitesse du moteur est basse. Il est donc recommandé de ne pas utiliser la hotte avec le débit maximal.
- Le filtre à odeur / poussière fine sature après une utilisation plus ou moins prolongée, selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Il est nécessaire de remplacer le filtre à odeur / poussière fine lorsque l’indicateur du filtre le signale.
- Le filtre à odeur / poussière fine doit être remplacé au moins chaque année.
- Le filtres à odeur / poussière fine ne sont pas lavables et donc pas réutilisables. Le charbon actif saturé est polluant, donc remplacez le filtre à temps.

Éclairage

Cette hotte est équipée d’un système d’éclairage. Ce système d’éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N’essayez pas de le remplacer vous-même.

La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l’éclairer. Elle n’est pas faite pour éclairer la pièce d’une maison.

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux durables. Il doit être mis au rebut de manière responsable à la fin de son cycle de service. Prenez contact avec les autorités locales pour en savoir plus sur la manière de procéder.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il est susceptible de contenir les matériaux suivants :

- carton,
- film de polyéthylène (PE),
- polystyrène exempt de CFC (mousse PS rigide).

Éliminez ces matériaux de manière responsable et conformément aux réglementations locales en vigueur.

OCet appareil porte le symbole d'une poubelle barrée d'une croix afin d'attirer votre attention sur le tri sélectif et la nécessité d'éliminer les appareils ménagers domestiques séparément des ordures ménagères. Cela signifie que l'appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non sujets au tri sélectif à la fin de son cycle de vie. Cet appareil doit être déposé dans un centre municipal spécial de collecte et de tri des déchets, ou chez un revendeur assurant ce service.

La collecte et la mise au rebut séparées des appareils ménagers évitent les conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Cela permet de récupérer et de recycler les matériaux constitutifs de l'appareil afin de réaliser des économies substantielles d'énergie et de matières brutes.

Déclaration de conformité

CE WNous déclarons par la présente que nos produits satisfont aux directives, réglementations et exigences européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

INHALT

Ihre Dunstabzugshaube

Einführung 4
Beschreibung 4

Bedienung

Bedienfeld 5
Bedienung 5
Reinigung der Filter 8

Bedienung mit einem gekoppelten Kochfeld

Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen 10
Automatischer Modus 11
Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet 11
Timer am Kochfeld eingeschaltet 12
Beleuchtung 12

Wartung

Reinigung 13
Fettfilter 14
Austausch der Geruchs-/Feinstaubfilter 14
Beleuchtung 14

Umweltschutz

Entsorgung von Gerät und Verpackung 15

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Pelgrim Dunstabzugshaube. Bei der Entwicklung dieses Produkts stand optimale Benutzerfreundlichkeit im Mittelpunkt.

Diese Dunstabzugshaube verfügt über AutoAir-Funktionen. Über ein Kochfeld mit AutoAir-Funktion kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten gesteuert werden: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Wählen Sie die Art, die am besten zu Ihnen passt. Natürlich besteht immer die Möglichkeit, die Einstellungen selbst anzupassen.

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie das Gerät optimal verwenden. Sie enthält Informationen zur Bedienung sowie Hintergrundinformationen zur Funktionsweise.

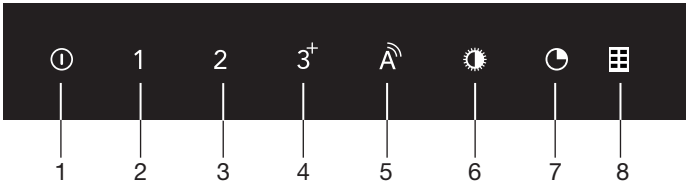
⚠ Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Sicherheitshinweise.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und heben Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

Bedienfeld

Die zusätzlich zur Verfügung stehenden AutoAir Funktionen wenn eine Verbindung hergestellt wurde mit einem Kochfeld, sind in einem gesonderten Kapitel beschrieben (siehe „Bedienung mit einem gekoppelten Kochfeld“).



1. Lüfter ein- und ausschalten und Tastenverriegelung
2. Geschwindigkeit 1
3. Geschwindigkeit 2
4. Geschwindigkeit 3 und Intensiveinstellung (Boost)
5. Automatischer Modus
6. Beleuchtung ein- und ausschalten und dimmen
7. Timer Funktion und Clean Air Funktion
8. Filteranzeige

Hinweis!
Aktivieren Sie die Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige, wenn Ihre Dunstabzugshaube mit einem Geruchs-/Feinstaubfilter ausgestattet ist. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „Reinigung der Filter“.

Bedienung

Abzug ein- und ausschalten

1. Wählen Sie die gewünschte Abzugsstufe, indem Sie die entsprechende Taste für die Geschwindigkeitseinstellung drücken.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich ein.
   Die Ein-/Aus-Taste und die Geschwindigkeitstaste leuchten kontinuierlich.

2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und lassen diese schnell wieder los.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich aus.

Intensiveinstellung (Boost) einschalten

Die Dunstabzugshaube ist eingeschaltet.

1. Drücken und halten Sie die Geschwindigkeitstaste 3 ungefähr drei Sekunden lang.
   Die Intensiveinstellung (Boost-Einstellung „B“) bleibt sechs Minuten lang eingeschaltet. Während dieser Zeit leuchtet die Ein-/Aus-Taste kontinuierlich und blinkt die Geschwindigkeitstaste 3.
   Nach Ablauf dieser Periode wird die ursprüngliche Abzugseinstellung wieder aktiviert.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste oder eine andere Geschwindigkeitstaste, um den Intensiveinstellung vorzeitig zu beenden.

Beleuchtung ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Beleuchtungstaste und lassen diese schnell wieder los.
   Die Beleuchtungstaste leuchtet auf.
   Die Beleuchtung schaltet sich mit maximaler Helligkeit ein.
2. Drücken und halten Sie die Beleuchtungstaste ungefähr drei Sekunden lang, um das Licht zu dimmen.
3. Drücken Sie die Beleuchtungstaste und lassen diese schnell wieder los, um zur maximalen Helligkeit zurückzukehren.
4. Wenn Sie das gedimmte Licht ausschalten möchten, drücken und halten Sie die Beleuchtungstaste ungefähr drei Sekunden lang.
5. Wenn Sie das Licht in der hellsten Einstellung ausschalten möchten, drücken Sie die Beleuchtungstaste und lassen diese schnell wieder los.

Beim Einschalten eines gekoppeltes Kochfeldes wird die Beleuchtung der Dunstabzugshaube immer automatisch eingeschaltet. Sie können die Helligkeit der Dunstabzugshaube stufenlos über das Kochfeld einstellen.

Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, wenn das gekoppelte Kochfeld ausgeschaltet wird. Schalten Sie die Beleuchtung manuell aus mit die Beleuchtungstaste an Ihrem AutoAir-Kochfeld oder über Ihre Dunstabzugshaube aus.

Timer einschalten

1. Drücken Sie die Timer-Taste und lassen diese schnell wieder los.
   Die Timer-Taste un die Geschwindigkeitstaste leuchten auf.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich automatisch nach 15 Minuten aus.
   Wenn die Beleuchtung aktiviert ist, schaltet sich diese automatisch aus, wenn der Timer abgelaufen ist.
2. Drücken Sie die Timer-Taste erneut, um die Timer-Funktion in der Zwischenzeit auszuschalten.

Bei aktivierter Intensiveinstellung kann die Timer-Funktion nicht eingeschaltet werden.

Clean Air Funktion:

Mit der Clean Air Funktion können Sie die Luft in Ihrer Küche für einen maximalen Zeitraum von 24 Stunden auffrischen.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die Beleuchtung auszuschalten.
3. Drücken und halten Sie die Timer-Taste ungefähr drei Sekunden lang.
   Die Dunstabzugshaube schaltet sich jede Stunde automatisch zehn Minuten lang im niedrigsten Stand ein.
   Während dieser Zeit leuchtet die Ein-/Aus-Taste kontinuierlich und die Geschwindigkeitstaste 1 und die Timer-Taste blinken.
4. Schalten Sie in der Zwischenzeit die Clean Air Funktion aus, indem Sie die Timer-Taste drücken oder indem Sie die Dunstabzugshaube durch das Drücken der Ein-/Aus-Taste ausschalten.

Bei aktivierter Intensiveinstellung oder Timer-Funktion kann die Clean Air Funktion nicht eingeschaltet werden.

Tastenverriegelung

Mit der Tastenverriegelung können Sie die Tasten während der Reinigung oder zur Sicherheit von Kindern sperren.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr drei Sekunden lang, bis alle Tasten von rechts nach links blinken.
   Alle Tasten sind verriegelt.
3. Um die Tasten wieder zu entsperren, drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ungefähr drei Sekunden lang.

Reinigung der Filter

Sättigung der Fett- und Geruchs-/Feinstaubfilter

Wenn die Filteranzeige-Taste blinkt, sollten die Filter ausgetauscht oder gereinigt werden.

Fettfilter

Die Filteranzeige-Taste und Geschwindigkeitstaste 1 blinken nach 100 Betriebsstunden.

- Die Fettfilter sollten dann gereinigt werden.

Geruchs-/Feinstaubfilter

Die Filteranzeige-Taste und Geschwindigkeitstaste 2 blinken nach 200 Betriebsstunden.

- Der Geruchs-/Feinstaubfilter sollte dann erneuert werden.

Filteranzeige zurücksetzen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die Beleuchtung auszuschalten.
3. Setzen Sie den Speicher zurück: drücken und halten Sie die Geschwindigkeitstaste 1 ungefähr drei Sekunden lang.
   Alle Tasten blinken dreimal.

Wenn Ihre Dunstabzugshaube mit einem Geruchs-/Feinstaubfilter ausgestattet ist, sollten Sie die Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige aktivieren.

2

Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige einschalten (falls notwendig)

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die Beleuchtung auszuschalten.
3. Drücken und halten Sie die Geschwindigkeitstaste 2 ungefähr drei Sekunden lang, bis alle Tasten zweimal blinken.
   Die Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige ist jetzt aktiviert.

2

Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige ausschalten

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Dunstabzugshaube auszuschalten.
2. Drücken Sie die Beleuchtungstaste, um die Beleuchtung auszuschalten.
3. Drücken und halten Sie die Geschwindigkeitstaste 2 ungefähr drei Sekunden lang, bis alle Tasten einmal blinken.
   Die Geruchs-/Feinstaubfilteranzeige ist jetzt deaktiviert.

Die Verbindung zwischen Dunstabzugshaube und Kochfeld herstellen

Die Verbindung zu einem AutoAir Kochfeld ist standardmäßig nicht aktiv. Die Verbindung zum Kochfeld muss zuerst hergestellt werden.

Auch in dem Kochfeld müssen gleichzeitig Einstellungen vorgenommen werden; siehe dazu die Bedienungsanleitung des Kochfeldes.

Auf unserer Website finden Sie das komplette Angebot an Kochfelder, die an Ihr Dunstabzugshaube angeschlossen werden können.

Eine Verbindung herstellen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Automatischer Modus Taste drei Sekunden lang gedrückt.
   Die Automatischer Modus Taste, die Beleuchtungstaste, die Timer-Taste und die Filteranzeige-Taste blinken maximal zwei Minuten lang gleichzeitig.
   Aktivieren Sie auf Ihrem Kochfeld den Verbindungs-Modus im Benutzermenü (siehe die Bedienungsanleitung Ihres Kochfeldes).
   Die Verbindung zum Kochfeld wird hergestellt.
3. Die Verbindung ist erfolgreich, wenn die Automatischer Modus Taste, die Beleuchtungstaste, die Timer-Taste und die Filteranzeige-Taste zwei Sekunden lang ununterbrochen aufleuchten.

Wenn Automatischer Modus Taste, die Beleuchtungstaste, die Timer-Taste und die Filteranzeige-Taste innerhalb von zwei Minuten erlöschen, war die Verbindung nicht erfolgreich. Wiederholen Sie den Vorgang. Löschen Sie gegebenenfalls den Speicher der Haube (siehe “Eine Verbindung unterbrechen”).

Eine Verbindung unterbrechen

1. Schalten Sie die Dunstabzugshaube und die Beleuchtung aus.
2. Halten Sie die Filteranzeige-Taste drei Sekunden lang gedrückt.
   Die Automatischer Modus Taste, die Beleuchtungstaste, die Timer-Taste und die Filteranzeige-Taste blinken fünfmal gleichzeitig.
   Die Verbindung zum Kochfeld wurde unterbrochen.

Automatischer Modus

Das Kochfeld kann die Dunstabzugshaube dann auf drei unterschiedliche Arten steuern: manuell, halbautomatisch und vollautomatisch. Der automatische Modus ist für den Benutzer gedacht, der möchte, dass sich die Dunstabsaugung automatisch an die Kochintensität anpasst. Die Dunstabsaugung startet automatisch, sobald ein Kochfeld aktiv ist und die Dunstabsaugung hängt von der Verwendung des Kochfeldes ab. Wenn das Kochfeld ausgeschaltet wird, läuft die Dunstabsaugung noch 10 Minuten weiter und stoppt dann automatisch.

Im Automatischer Modus kann das Kochfeld für diese Dunstabzugshaube nur Geschwindigkeit 1 oder Geschwindigkeit 2 einschalten.

Automatischer Modus ein- und ausschalten an der Dunstabzugshaube

Die Taste für den Automatischer Modus an der Dunstabzugshaube leuchtet nur auf, wenn das Kochfeld aktiv ist und auf den Automatischer Modus eingestellt ist..

Die Dunstabzugshaube ist eingeschaltet und am Kochfeld ist die Automatischer Modus aktiv.

1. Drücken Sie kurz die Automatischer Modus Taste.
   Die Automatischer Modus Taste leuchtet auf; die Automatischer Modus an der Dunstabzugshaube ist jetzt eingeschaltet.
2. Drücken Sie kurz die Automatischer Modus Taste.
   Die Automatischer Modus Taste erlischt; die Automatischer Modus an der Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet.

Intensive Stufe am Kochfeld eingeschaltet

Wenn die Intensivstufe für die Dunstabzugshaube am Kochfeld eingestellt wurde, wird nach sechs Minuten automatisch auf Geschwindigkeit 3 zurückgeschaltet.

Timer am Kochfeld eingeschaltet

Wenn der Timer am Kochfeld eingestellt ist, arbeitet die Haube nach dem Ausschalten des Kochfelds mit Geschwindigkeit 1 weiter (entsprechend der angezeigten Countdown-Zeit) bis zum Ablauf der eingestellten Zeit.

Beleuchtung

Beim Einschalten eines gekoppeltes Kochfeldes wird die Beleuchtung der Dunstabzugshaube immer automatisch eingeschaltet. Sie können die Helligkeit der Dunstabzugshaube stufenlos über das Kochfeld einstellen. Bei erneuter Verwendung des Kochfelds (nachdem Sie das Kochfeld ausgeschaltet haben), schaltet sich die Beleuchtung mit der voreingestellten Helligkeit ein.

Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, wenn das gekoppelte Kochfeld ausgeschaltet wird. Schalten Sie die Beleuchtung manuell aus mit die Beleuchtungstaste an Ihrem AutoAir-Kochfeld oder über Ihre Dunstabzugshaube aus.

Reinigung

Wichtig!
Es ist wichtig, die Dunstabzugshaube für sämtliche Wartungsarbeiten zuerst vom Stromnetz zu trennen, indem Sie den Netzstecker ziehen oder den Hauptschalter des Hauses/der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss regelmäßig gereinigt werden – sowohl von innen auch als auch von außen (dies sollte mindestens im selben Rhythmus erfolgen wie die Reinigung der Fettfilter). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten. Keinen Alkohol verwenden!

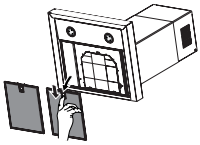
Wichtig!
Das Nichtbefolgen der Reinigungsanleitung für das Gerät oder das Austauschen der Filter kann einen Brand verursachen. Diese Anweisungen müssen befolgt werden! Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden an der Abzugshaube oder für Brandschäden, die durch eine unsachgemäße Wartung oder das Nichtbefolgen der oben aufgeführten Sicherheitshinweise verursacht werden.

Dunstabzugshaube
Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Natronlauge.
Die Oberfläche der Dunstabzugshaube bleibt in gutem Zustand, wenn diese regelmäßig mit einer Wachsschicht versehen wird.

Edelstahl-Dunstabzugshauben
Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scheuernden Reinigungsmittel auf den Edelstahl-Dunstabzugshauben. Behandeln Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Mittel und putzen Sie den Edelstahl in Schliffrichtung.

Metallfettfilter
Metallfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn die Anzeige für die Filterreinigung, sofern bei Ihrem Modell vorhanden, dies anzeigt). Das kann mit einem neutralen Reinigungsmittel von Hand, oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur im Kurzspülgang erfolgen. Stellen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, sodass das Wasser aus den Filtern ablaufen kann. Durch die Geschirrspülreiniger wird die Oberfläche der Fettfilter aus Aluminium matt. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf die Funktionsweise.

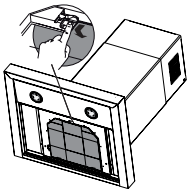
Fettfilter

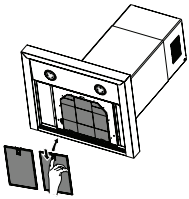


Fettfilter entfernen

1. Schalten Sie den Motor und die Beleuchtung aus.
2. Ziehen Sie den speziellen Griff, um die Fettfilter aus der Dunstabzugshaube zu entfernen.

Austausch der Geruchs-/Feinstaubfilter





1. Entfernen Sie die Fettfilter.
2. Befestigen Sie den Geruchs-/Feinstaubfilter. Stecken Sie die Kerben des Geruchs-/Feinstaubfilters in die speziell entworfenen Aussparungen.
3. Setzen Sie die Fettfilter ein.

Achtung!

- Wenn die Dunstabzugshaube nicht mit einem Abzug verbunden ist, muss ein Geruchs-/Feinstaubfilter verwendet werden.
- Die Verwendung eines Geruchs-/Feinstaubfilters erzeugt mehr Geräusche als der Betrieb der Dunstabzugshaube mit einem Abzug.
- Der optimale Betrieb des Geruchs-/Feinstaubfilters erfolgt bei niedriger Motorgeschwindigkeit. Daher sollten Sie die Verwendung der Intensivstufe möglichst vermeiden.
- Nach mehr oder weniger langem Gebrauch ist der Geruchs-/Feinstaubfilter gesättigt, je nach Art der Kochvorgänge und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.
- Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss ausgetauscht werden, wenn die Filteranzeige darauf hinweist.
- Der Geruchs-/Feinstaubfilter muss mindestens jedes Jahr ausgetauscht werden.
- Geruchs-/Feinstaubfilter sind nicht zur Wiederverwendung auswaschbar. Gesättigter Kohlenstoff ist nicht umwelt-freundlich, tauschen Sie den Filter rechtzeitig aus.

Beleuchtung

Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.

Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Entsorgung von Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Nach Ablauf seiner Nutzungsdauer muss das Gerät umweltgerecht entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie von den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts ist wiederverwertbar. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum)

Entsorgen Sie diese Materialien umweltgerecht und gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte getrennt entsorgt werden müssen. Das Gerät darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.
Geben Sie das Gerät bei einer kommunalen Abfallsammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

Durch die getrennte Entsorgung von Haushaltgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Die bei der Herstellung dieses Geräts verwendeten Materialien lassen sich wiederverwerten, wodurch sich erhebliche Mengen an Energie und Rohstoffen einsparen lassen.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften entsprechen sowie sämtliche Normen einhalten, auf welche diese verweisen.

CONTENT

Your cooker hood

Introduction 4
Description 4

Operation

Control panel 5
Operation 5
Cleaning the filters 8

Operation with a connected hob

Making the connection between cooker hood and hob 9
Automatic setting 10
Activated intensive setting on the hob 10
Activated timer function on the hob 10
Lighting 11

Maintenance

Cleaning 12
Grease filters 13
Replacing the odor/fine dust filter 13
Lighting 13

Environmental aspects

Disposal of packaging and appliance 14

Introduction

Congratulations on choosing this Pelgrim cooker hood. This product is designed with simple operation and optimum comfort in mind.

This extractor hood has AutoAir functionality. Via a hob with AutoAir function, the cooker hood can then be controlled in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. Choose the way that suits you best. Of course, you can always adjust the settings yourself.

These instructions for use explain how you can make best use of this appliance. These instructions contain information about the operation of the appliance and background information that may be of help to you during its use.

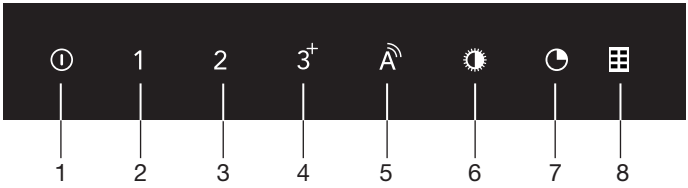
⚠ First read the safety instructions before using the appliance!

Read these instructions thoroughly before you first use the appliance, and keep the instructions for future use.

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

Control panel

The additional AutoAir functions that are available if a connection has been made with a hob, are described in a separate chapter (see ‘Operation with a connected hob’).



1. Switching fan on/off and key lock function
2. Speed setting 1
3. Speed setting 2
4. Speed setting 3 and intensive setting (Boost)
5. Automatic mode
6. Switching on/off and dimming the lighting
7. Timer function/Clean Air function
8. Filter indicator

Note!
If you have a cooker hood with a odor/fine dust filter, you should activate the odor/fine dust filter indicator as described in the ‘Cleaning the filters’ paragraph.

Operation

Switching extraction on and off

1. Select the desired extraction setting by touching the corresponding key.
   The cooker hood switches on.
   The on/off key and speed setting key are illuminated.
2. Shortly touch and release the on/off key.
   The cooker hood switches off.

Switching on the intensive setting (Boost)

The cooker hood is switched on.

1. Touch and hold speed key 3 for approximately 3 seconds.
   The intensive setting (boost setting 'B') is switched on for six minutes. The on/off key is iluminated and speed key 3 will flash during this period.
   The original extraction setting will be reactivated after this period.
2. Touch the on/off key or any other speed key to stop the intensive setting at any time.

Switching the lighting on and off

1. Shortly touch and release the lighting key.
   The lighting key is iluminated.
   The light switches on at maximum strength.
2. Touch and hold the lighting key for approximately 3 seconds to dim the lighting strength.
3. To set the lighting back to maximum strength, shortly touch and release the lighting key.
4. To turn off the lighting when the light is dimmed, touch and hold the lighting key for approximately 3 seconds.
5. To turn off the lighting when the light is at maximum strength, shortly touch and release the lighting key.

When a connected hob is switched on, the lighting of the cooker hood always switches on automatically. You can continuously adjust the brightness of the hood via the hob.

When switching off a connected hob, the lighting remains on. Manually switch off the lighting with the lighting key on your AutoAir hob or via your hood.

Switching on the timer

1. Shortly touch and release the timer key.
   The timer key will light up.
   The cooker hood will switch off automatically after 15 minutes.
   If the lighting is lit, it switches off automatically once the timer is finished.
2. Switch off the timer function in the meantime by touching the timer key again.

The timer function cannot be activated when the intensive setting is switched on.

Clean Air function:

The Clean Air function allows you to freshen the air in your kitchen for a maximum of 24 hours.

1. Switch off the cooker hood by touching the on/off key.
2. Switch off the lighting by touching the lighting key.
3. Touch and hold the timer key for approximately 3 seconds.
   The cooker hood switches on automatically for 10 minutes every hour at the lowest speed setting.
   During this period, the on/off key will be lit continuously while the speed setting 1 key and the timer key will flash.
4. Switch off the Clean Air function in the meantime by touching the timer key, or by switching off the cooker hood by touching the on/off key.

Note!

The Clean Air function cannot be activated when the intensive setting or the timer function is switched on.

Key lock function

The key lock function allows you to lock the keys for cleaning purposes or for child safety.

1. Switch off the cooker hood by touching the on/off key.
2. Touch and hold the on/off key for approximately three seconds until all keys will flash from the right to the left.
   All keys are locked.
3. To unlock the keys, touch and hold the on/off key again for approximately three seconds.

Cleaning the filters

Saturation grease and odor/fine dust filters
The filters should be replaced or cleaned when the filter indicator key is flashing.

Grease filter
The filter indicator key and speed key 1 will flash after 100 operating hours.

- The grease filters should then be cleaned.

Odor/fine dust filter
The filter indicator key and speed key 2 will flash after 200 operating hours.

- The odor/fine dust filter should then be replaced.

Reset the filter indicator

1. Switch off the cooker hood by touching the on/off key.
2. Switch off the lighting by touching the lighting key.
3. Reset the memory: touch and hold speed key 1 for approximately three seconds.
   All keys will flash three times.

1

If you have a cooker hood with a odor/fine dust filter, you should activate the odor/fine dust filter indicator.

Switching on the odor/fine dust filter indicator (if necessary)

1. Switch off the cooker hood by touching the on/off key.
2. Switch off the lighting by touching the lighting key.
3. Touch and hold speed key 2 for approximately three seconds until all keys flash twice.
   The odor/fine dust filter indicator is activated.

2

Switching off the odor/fine dust filter indicator

1. Switch off the cooker hood by touching the on/off key.
2. Switch off the lighting by touching the lighting key.
3. Touch and hold speed key 2 for approximately three seconds until all keys flash once.
   The odor/fine dust filter indicator is deactivated.

2

Making the connection between cooker hood and hob

The connection to an AutoAir hob is not active by default. First the connection to the hob must be activated.

At the same time, a setting must also be made on the hob; see the hob manual for this.

Check our website for the full range of hobs that can be connected to your cooker hood.

Making a connection

1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the automatic mode key 3 for three seconds.
   The automatic mode key, the lighting key, the timer key and the filter indicator key will flash simultaneously for a maximum of two minutes.
   On your hob, activate the pairing mode in the user menu (see the hob manual). The connection to the hob is established.
3. The connection is successful when the automatic mode key, the lighting key, the timer key and the filter indicator key are illuminated continuously for two seconds.

If the automatic mode key, the lighting key, the timer key and the filter indicator key are no longer illuminated within two minutes, the connection was not successful. Repeat the procedure. If necessary, clear the hood's memory (see "Disconnecting").

Disconnecting

1. Turn off the hood and the lighting.
2. Touch and hold the filter indicator key 3 for three seconds.
   The automatic mode key, the lighting key, the timer key and the filter indicator key will blink five times simultaneously.
   The hob is no longer connected.

Automatic mode

The hob can control the extraction of the cooker hood in 3 different ways: manually, semi-automatically, and fully automatically. The automatic mode is for the user who wants the extraction level to be automatically adjusted to the cooking intensity. Extraction starts automatically as soon as a cooking zone is active and the extraction level depends on how the hob is used. When the hob is switched off, the extraction continues for 10 minutes and then stops automatically.

In automatic mode, the hob can only switch on speed 1 or 2 for this hood.

Switching on/off the automatic mode on the cooker hood

The key for the automatic mode on the cooker hood only lights up when the hob is active and set to automatic mode.

The hood is switched on and on the hob the automatic mode is active.

1. Shortly touch and release the automatic mode key.
   The automatic mode key iluminates; the automatic mode on your cooker hood is now switched on.
2. Shortly touch and release the automatic mode key.
   The automatic mode key is no longer iluminated; the automatic mode on your cooker hood is switched off.

Activated intensive setting on the hob

If the intensive setting for the hood has been set on the hob, it will automatically switch back to speed 3 after six minutes.

Activated timer function on the hob

If the timer for the hood is set on the hob, the hood will continue to operate at speed 1 (according to the countdown time that is displayed) after switching off the hob until the set time has elapsed.

Lighting

When a connected hob is switched on, the lighting of the cooker hood always switches on automatically. You can continuously adjust the brightness of the hood via the hob. When you use the hob again (after you have switched the hob off) , the lighting comes on at the preset brightness.

When switching off a connected hob, the lighting remains on. Manually switch off the lighting with the lighting key on your AutoAir hob or via your hood.

Cleaning

Important!
For all maintenance first switch off the mains power to the cooker hood by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least in the same frequency as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaning products. Do not use alcohol!

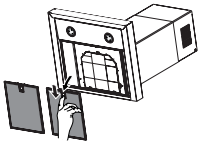
Important!
If the instructions regarding cleaning the appliance or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions should be followed! The manufacturer is not liable for damage to the hood or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

Cooker hood
Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.

Stainless steel cooker hoods
Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff the stainless steel in the direction of the grain.

Metal grease filters
Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator – if present on the model) using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature program. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can drain out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

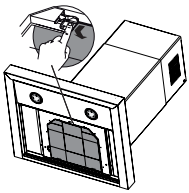
Grease filters

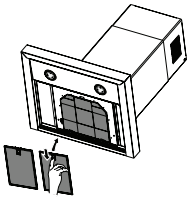


Removing the grease filters

1. Switch off the motor and lighting.
2. Remove the grease filters from the hood by pulling the special handle.

Replacing the odor/fine dust filter





1. Remove the grease filters.
2. Fit the odor/fine dust filter. Slot the notches of the odor/fine dust filter in the specially designed opening.
3. Fit the grease filters.

Note!

- The odor/fine dust filter must always be used if the cooker hood is not ducted.
- Using a odor/fine dust filter creates more sound than when using the cooker hood with an outlet.
- The odor/fine dust filter's operation is optimal at a lower motor speed. You should, therefore, avoid using the intensive setting.
- Saturation of the odor/fine dust filter will eventually occur after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and how frequently the grease filter is cleaned.
- It is necessary to replace the odor/fine dust filter when indicated by the filter indicator.
- The odor/fine dust filter must be replaced at least every year.
- DO NOT wash or reuse the odor/fine dust filter. Saturated carbon is not environmentally friendly, change the filter regularly.

Lighting

This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.

The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

Disposal of packaging and appliance

This appliance is made from sustainable materials. This appliance must be disposed of in a responsible manner at the end of its service life. Contact the local authorities for information about the method.

The packaging of the appliance is recyclable. The following materials may have been used:

- Cardboard;
- Polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (hard PS foam).

These materials must be disposed of in a responsible manner and in accordance with government regulations.

The appliance is marked with a crossed out wheeled bin symbol to draw your attention to the requirement for the separate disposal of domestic electrical appliances. This means that the appliance may not be disposed of in unsorted household waste
at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal waste processing location for separated waste or to a dealer who provides this service.

Collecting and disposing of domestic appliances separately avoids detrimental consequences for humans and the environment. This ensures that the materials used to make the appliance can be recovered and that substantial savings in the use of energy and raw materials can be achieved.

Declaration of conformity

CE We hereby declare that our products conform to the applicable European Directives, Regulations and requirements, as well as all requirements in the standards to which reference is made.

www.pelgrim.nl
www.pelgrim.be

844172

Pelgrim

844172 / VER 2 / 07-07-2021 991.0652.539_02 - 210730 - D000000007737_01